



# INVITATION



FIS Rollerski World Cup  
Toblach/Dobbiaco

15.09.2011



# VENUE

## Toblach

**Höhe über dem Meeresspiegel:** 1.256 m

**Einwohner:** 3.274

**Gästebetten und Campingstellplätze:** 5.828

**Lage:** das Tor zu den Dolomiten - "UNESCO Weltnaturerbe"

**Wahrzeichen:** Drei Zinnen, Barocke Pfarrkirche und Gustav Mahler, Roter Turm und Herbstenburg

**Fraktionen:** Aufkirchen (1.337 m) und Wahlen (1.440 m)

**Charakteristik:** Langlauf- und Wanderparadies



### Was Sie noch über Toblach wissen sollten ...

Toblach liegt am Eingang des wildromantischen Höhlensteintales, das einen atemberaubenden Blick auf die berühmten "Drei Zinnen" erlaubt und dem Ort daher den klangvollen Namen "Gemeinde der Drei Zinnen" verleiht. Der Tourismusort mit hundertjähriger touristischer Tradition bietet eine große Vielfalt an Urlaubsangeboten. Die Nähe zu den berühmtesten Gipfeln der Dolomiten, das gute Klima und die kulturelle Vielfalt sind zusätzlich zum Sport Gründe, warum Toblach zu den beliebtesten Urlaubsorten Südtirols gehört. Zur einzigartigen Landschaft zählen Kapellen, alte Erbhöfe, bäuerliche Kulturgüter, tiefblaue Gebirgsseen, schattige Wälder und ausgedehnte Naturparkgebiete mit einzigartiger Blütenpracht. Und Aufkirchen ist als Marienwallfahrtsort im Pustertal bekannt.

In Toblach können Sie den grauen Alltag zu vergessen, die Stille der Bergwelt und den Zauber der Natur erleben. Andererseits ist Toblach ideales Terrain für Sport und Spitzensport. Sind es im Winter die großen Weltcuprennen oder Volksläufe im Langlauf, so bietet der Sommer eine Reihe von Leichtathletikevents mit internationaler Beteiligung. Breitensportler kommen im Winter mit Langlaufen, Winterwandern, Skifahren, Snowboarden, Schneeschuhwandern, Skitouren und Eislaufen sowie im Sommer mit Radtouren, Bergwanderungen, Klettern, Fischen und Tennis voll auf ihre Kosten. Die Gustav Mahler Musikwochen zu Ehren des großen Komponisten begeistern jeden Sommer das kulturell interessierte Publikum.

Toblach befindet sich in der Nähe Österreichs, was bezeichnend für das Tiroler Brauchtum und die dialekte deutsche Sprache ist, die als Muttersprache gepflegt wird. Italienisch kommt als Zweitsprache zum Einsatz, sodass die Südtiroler Bevölkerung beide Landessprachen beherrscht.

# Dobbiaco

**Altezza sopra il livello del mare:** 1.256 m

**Abitanti:** 3.274

**Letti e posti in campeggio:** 5.828

**Posizione:** la porta delle Dolomiti - "patrimonio naturale dell'umanità UNESCO"

**Simbolo del paese:** Tre Cime, la Parrocchiale barocca e Gustav Mahler, Torre Rossa e Castello degli Herbst

**Frazioni:** Santa Maria (1.337 m) e Valle San Silvestro(1.440 m)

**Caratteristica:** paradiso escursionistico e per lo sci di fondo



## Cosa dovrete sapere di Dobbiaco...

Dobbiaco è situata all'ingresso della romantica Valle di Ladro. Offre una vista mozzafiato sulle famose "Tre Cime di Lavaredo" da cui deriva la denominazione "Comune delle Tre Cime". Dobbiaco vanta una tradizione centenaria in campo turistico e un'importante varietà nell'offerta vacanziera. La favorevole posizione geografica, la vicinanza alle vette più famose delle Dolomiti, il clima salubre e le molteplici attività culturali e sportive, sono alcune delle ragioni che hanno reso Dobbiaco una tra le località più rinomate dell'Alto Adige. Un interessante panorama artistico e naturale si offre al visitatore: cappelle, antichi masi, beni culturali rurali, azzurri specchi d'acqua, boschi ombrosi ed estesi parchi naturali, ricchi di flora e di fauna. Particolarmente suggestivo il Santuario di Santa Maria.

Lasciatevi alle spalle la routine quotidiana e immergetevi nella natura. Il paese é ideale per la pratica dello sport ad altissimi livelli. In inverno si svolgono gare di Coppa del Mondo e le maratone di sci di fondo, mentre in estate gli eventi di atletica leggera attirano sportivi dall'Italia e dall'estero. In inverno é possibile praticare lo sci di fondo, escursionismo, sci, snowboard, escursioni con le racchette da neve, sci d'alpinismo e pattinaggio. In estate c'è solo l'imbarazzo della scelta tra escursioni, gite in bicicletta, escursioni in quota, arrampicate, pesca e tennis.

Le Settimane Musicali Gustav Mahler, in onore del compositore Boemo Gustav Mahler, attraggono ogni estate molto pubblico e riscuotono un enorme successo tra gli appassionati di musica.

Dobbiaco si trova a pochi chilometri dal confine con l'Austria e questa vicinanza si rispecchia nelle tradizioni e nella lingua. In Alto Adige la popolazione ha la possibilità di imparare contemporaneamente due lingue: il tedesco e l'italiano.

# Toblach | Dobbiaco

**Altitude:** 1.256 m

**Inhabitants:** 3.274

**Beds and caravan sites:** 5.828

**Location:** the gateway to the dolomites – “UNESCO world natural heritage”

**The villages’ landmarks:** Drei Zinnen (“The Three Peaks”), baroque parish church, red tower, castle “Herbstenburg”

**Districts | fractions:** Aufkirchen (1337 m) and Wahlen (1440 m)

**Characteristics:** Hiker’s paradise, perfect for cross country skiing



## What else should you know about Toblach?

Toblach is located at the entrance to the wild romantic valley “Höhlensteintal”, which offers the breathtaking view to the famous “Drei Zinnen” (“Three Peaks”) and from which it takes its name ‘Gemeinde der drei Zinnen’ | ‘Village of the Three Peaks’. The village has a touristic tradition of over one hundred years and features a variety of holiday offers. With a cultural variety, wonderful landscapes, good climate, perfect terms for different sports and the closeness to the most famous mountains of the dolomites, Toblach is one of the most favoured resorts in South Tyrol. The unique landscape shows chapels, old farms, wide meadows, shadowed forests, deep blue tarns and a wonderful flowerage. Aufkirchen is famous as an important Marian pilgrimage site.

Toblach is ideal to relax and to enjoy the silence, but also to practice different sports. In winter take place different international and local cross country- races and summer offers track-and-field-events with international participation. Tourists enjoy cross-country skiing, snowboarding, skiing and snowshoeing in winter and climbing, cycling, hiking, fishing and playing tennis in summer. The annual ‘Gustav Mahler Music Weeks’ are an important event for culturally interested people.

Toblach is located near to Austria, which explains the Tyrolean tradition and the use of the Tyrolean dialect as mother tongue. Italian is cultivated as second language and Southtyrolians can use both languages.

# ORGANIZING COMMITTEE

*OK Präsident | Presidente CO | OC President*

**Herbert Santer**

*Stellvertreter | Vice-Presidente | Deputy*

**Hanspeter Fuchs**

*Pressekoordinator | Coordinatore Ufficio stampa | Press Coordinator*

**Alex Tabarelli**

*Rennleiter | Direttore di gara | Chief of competition*

**Eugenio Rizzo**

*Zeitnahme | Cronometraggio | Timekeeping*

**Cronometristi Bolzano**

*Sanität | Supporto medico | Medical Support*

**Croce Bianca San Candido - Innichen**

*Wettkampfsekretariat | Ufficio Gara | Race Office*

**Hannes Fuchs**

*Streckensicherheit | Sicurezza pista | Security track*

**Joesph Prenn**

*Streckenposten | Controlli tracciato | Track control*

**Hanspeter Bergmann**

*Stadionsprecher | Speaker |*

**Hanspeter Fuchs**

*Preisverteilung | Premiazione | Price Giving Ceremony*

**Roland Sapelzer**

*Verpflegung | Ristoro | Provisions*

**SC Toblach Dobbiaco- Franz Troger**

# KONTAKT | CONTATTO | CONTACT

*O.K. für Sportveranstaltungen Toblach  
C.O. per Manifestazioni Sportive Dobbiaco  
O.C. for Sport Events Toblach/Dobbiaco*

Seeweg 16 | Via al Lago 16  
NORDIC ARENA  
39034 Toblach | Dobbiaco (BZ)  
ITALY

T: +39 0474 771757

F: +39 0474 771758

M: +39 335 218279

E: [info@worldcup-dobbiaco.it](mailto:info@worldcup-dobbiaco.it)

Contact person: Herbert Santer

FIS ROLLERSKI WORLDCUP TOBLACH/DOBBIACO

15.09.2011

## *Programm | Programma | Program*

Arrival & Accommodation: 14.–15.09.2011

### Mittwoch / Mercoledì / Wednesday, 14.09.2011

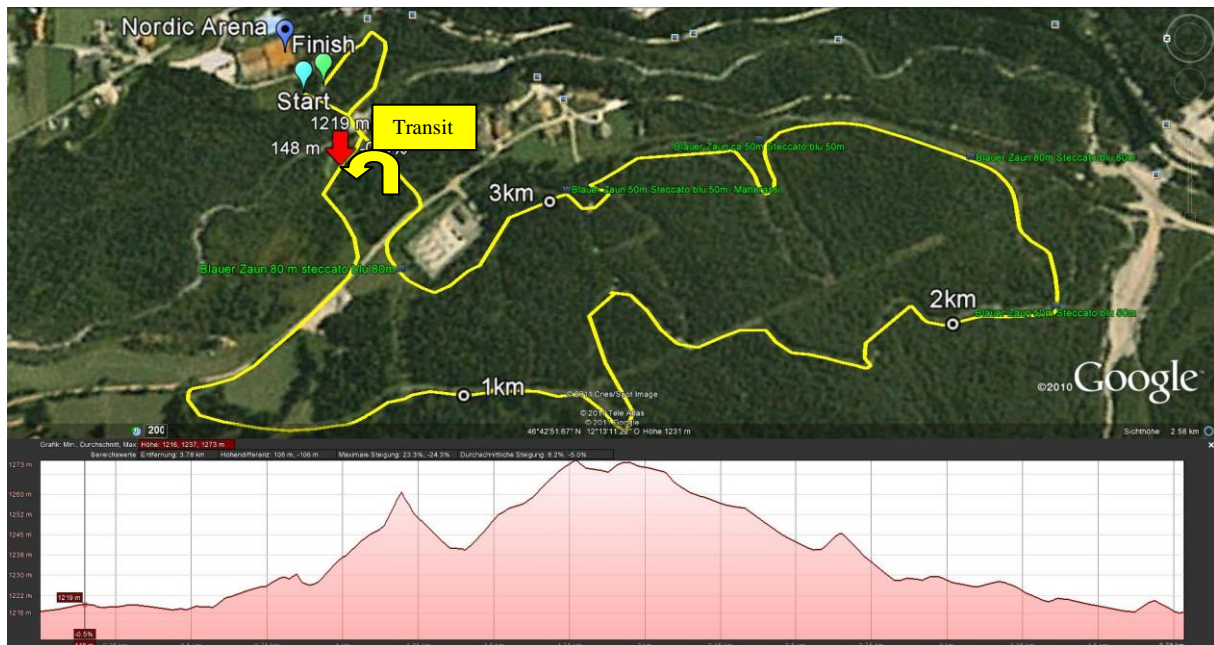
14:00 - 16:00	Offizielles Training   Allenamento ufficiale   Official training
18:00	Mannschaftsführersitzung   Riunione Capi Squadra   Team Captains Meeting (Cross Country Stadium NORDIC ARENA, 2 <sup>nd</sup> floor)
20:00	Rollerski Worldcup Dinner für Mannschaftsführer   per Capi Squadra   For Team Captains

### Donnerstag / Thursday, 15.09.2011

09:00 – 09:30	Offizielles Training   Allenamento ufficiale   Official training
10:00	Individual Start 30 sec Damen   Donne   Ladies (Free Technique) 15km
10:15	Individual Start 30 sec Junior Damen   Donne Junior   Junior Ladies (Free Technique) 15km
11:00	Individual Start 30 sec Junior Herren   Uomini Junior   Junior Men (Free Technique) 20km
12:20	Individual Start 30 sec Herren   Uomini   Men (Free Technique) 25km
14:30	Offizielle Preisverteilung   Premiazione Ufficiale   Prize Giving Ceremony



# STRECKE | PISTA | TRACK INFO



<http://www.gpsvisualizer.it/gps1/index.php?id=121>

**Länge | Distanza | Distance (m):** 4.340 m

**Höhenunterschied | Aumento di quota | Altitude difference:** 70 m

**Homologiert | omologata | Homologation:** 13.06.2011 N 012-2011- FIS 04-2011



# RACE OFFICE

Seeweg 16 | Via al Lago 16  
NORDIC ARENA  
39034 Toblach | Dobbiaco (BZ)  
ITALY  
T: +39 0474 771757  
F: +39 0474 771758  
E: [info@worldcup-dobbiaco.it](mailto:info@worldcup-dobbiaco.it)

Contact person: Fuchs Hannes

# ACCOMMODATION

Information and reservation: Elisabeth Kofler

T: +39 0474 771757  
F: +39 0474 771758  
M: +39 335 218279  
E: [info@worldcup-dobbiaco.it](mailto:info@worldcup-dobbiaco.it)

**Deadline: 15 Tage vorher- 15 giorni prima- 15 days before**

# INSURANCE

Alle Teilnehmer müssen eine Versicherung haben. Der Veranstalter ist nicht verantwortlich für eventuelle selbstverschuldete Unfälle und für gestohlene Gegenstände.

Ogni concorrente e' responsabile per la sua assicurazione personale. L'organizzazione non e' responsabile per eventuali incidenti e proprieta' personale persa.

All competitors must have insurance coverage arranged. The Organizing Committee is not responsible for any kind of injury neither for a damage or lost property.

# TRAVEL INFO

<http://www.worldcup-dobbiaco.it/de/infos/anreise/>

If you need assistance for travel or transport, please contact Elisabeth Kofler

# WEATHER INFORMATION

<http://www.provinz.bz.it/wetter/home.asp>

[www.meteo.it](http://www.meteo.it)

## LANGUAGE

The official language of the event is English.

## VISA INFORMATION

In case you need any assistance with getting visa entrance to Italy please contact:

Elisabeth Kofler

T: +39 0474 771757

F: +39 0474 771758

E: [info@worldcup-dobbiaco.it](mailto:info@worldcup-dobbiaco.it)

*Please apply for your visa well in advance!*

**ENTRY DEADLINE: 15 days before the event**